

Contra el racismo, derechos para tod*s

Contra o racismo, direitos para tod*s

Rights for all against racism

Reseñas | Resenhas |
Documental notes

Fecha de recepción
Data de recepção
Reception date
20 de agosto de 2015

Fecha de modificación
Data de modificação
Modification date
21 de septiembre de 2015

Fecha de aceptación
Data de aceitação
Date of acceptance
2 de octubre de 2015

María Eugenia Burgos

María Dolores Bazán

Universidad Nacional de Salta
Salta / Argentina
maruburgos13@gmail.com
sacchibazan@gmail.com

*Las migraciones son el espejo donde el Estado se mira
y registra su fragilidad, pues reconoce que se funda en una exclusión.
(Sayad)*

Desde el año 2013 el CISEN participa del Programa IRSES GENDERCIT - *Gender and Citizenship* - (Género y Ciudadanía), desarrollado por la Comisión Europea a través del Programa People (Marie Curie Actions) del VII Programa Marco de la Unión Europea (P7/2007-2013). Se trata de un proyecto internacional -de 48 meses de duración- del cual son parte siete Universidades, incluida la nuestra; está coordinado por la profesora Dra. M^a Carmen Monreal Gimeno, de la Universidad Pablo de Olavide (Sevilla, España), mientras que la coordinadora por la UNSa, es la Mgster. Ana de Anquín (CISEN).

El proyecto fue gestado con el fin de relacionar las investigaciones que se están realizando en distintas unidades académicas en el campo de los estudios de género, lanzar nuevos proyectos y consolidar los ya existentes. A través de una red interdisciplinaria y permanente de investigación se busca promover la transferencia mutua y beneficiosa de conocimientos en el campo de los estudios de género, entre las Universidades participantes de Europa (España, Portugal, Francia e Italia) y de Latinoamérica (Argentina y México).

Se aborda desde la perspectiva de género cuestiones vinculadas a migraciones, refugiad*s, movimientos sociales, minorías culturales, educación intercultural, violencia, salud, derechos de las mujeres, derechos reproductivos, maternidad, entre otros.

Durante los meses de Agosto a Octubre del 2015, un grupo de docentes investigador*s del CISEN realizamos nuestra tercera estancia de movilidad en Europa, -la primera fue en España, en la ciudad de Sevilla en la Universidad Pablo Olavide, la segunda se desarrolló en Portugal, en Lisboa, en el Instituto de Ciencias Sociales- y la que comentamos en esta miscelánea correspondió a Italia, en la Università degli Studi di Firenze (Florencia) en el Departamento de Psicología y Ciencias de la Formación de dicha casa de estudio.

Como en las anteriores oportunidades nos esperaba un intenso y original conjunto de actividades académicas y socioculturales organi-

zadas esta vez por el equipo local de Firenze coordinado por la Dra. Giovanna Campani y secundada por la Dra. Tiziana Chiappelli, Doctorandos Chiara Santoro y Federico Trentanove y la especial colaboración del Dr. Zoran Lapov.

Participamos en dos Escuelas de Verano realizadas ambas en la sede de la Università degli Studi di Firenze, la primera de ellas, enmarcada en el Proyecto Internacional *GOVDIV: Governance of cultural diversity*. Las universidades e instituciones científicas que participaron fueron: UBA, CONICET, Universidad Nacional de la Pampa, Universidad Nacional de la Patagonia Austral por Argentina, Centro INAH de Oaxaca México, la Universidade do Estado de Santa Catarina (UDESC) de Florianópolis Brasil, Universidad de Minho y el CIES por Portugal, Università degli Studi di Firenze, entre otras.

Esta primera Escuela se denominó: *"Dimensión pública y esfera privada en el espacio transnacional: género, política y acción social entre Europa y América Latina"*. Durante los días de encuentro, un total de alrededor de 35 investigador*s nos reunimos para compartir tiempos y espacios de intercambio, presentación de avances de investigaciones, reflexiones y debates a la luz de los procesos actuales globales que dejan al descubierto las migraciones y los desafíos a la política global en términos de mayor democratización y derechos para tod*s.

Los temas abordados, de innegable actualidad y debate político a nivel internacional, desnudaron las gravísimas situaciones de desigualdad y expulsión que viven a diario cientos, millares de personas en Europa y también en nuestra América, movidos por la búsqueda de mejores condiciones de vida, lejos de la guerra y la pobreza. Los movimientos y flujos migratorios a nivel transnacional, las diversidades culturales, las políticas estatales de recepción, integración de inmigrantes en los países estado de Europa y América Latina fueron ejes de las presentaciones y debates.

La perspectiva asumida en las líneas de investigación que se vienen desarrollando apunta a la promoción de una ciudadanía transnacional, la participación igualitaria en la vida y espacios de lo público, el análisis de modelos políticos de integración de l*s migrantes y de las minorías, poniendo el eje en un análisis crítico a las políticas de asimilación, que son ciegas a la perspectiva de género y más cuando esta busca interseccionar categorías analíticas propias del campo de los estudios de las migraciones con otros marcadores como sexualidad, religión, clase, etnia etc.

Los intercambios revelaron la vigencia y el crecimiento de un campo teórico fértil de estudios multidisciplinarios, en el cual uno de los propósitos que apuntala el programa *GOVDIV* es avanzar en las perspectivas comparadas de investigaciones y políticas públicas para ir unos pasos por delante de las acciones estatales, a fin de aportar a la definición de políticas que incorporen claramente los análisis de género, de las diversidades culturales, de las luchas colectivas por el reconocimiento pleno de los derechos, como acciones indudablemente políticas hacia la valorización de las identidades transnacionales, en tránsito, móviles, abiertas, en un mundo cada vez más global donde las fronteras se desdibujan, pujando en los frágiles cuerpos que las cruzan por su disolución.

Como fruto de estas discusiones surgía en algún*s la necesidad de abreviar en las contribuciones de la etnografía feminista para repensar la forma en que escribimos los resultados de nuestras investigaciones, desde el reconocimiento del carácter parcial y situado del conocimiento científico tal como plantea Donna Haraway (1991), pero también como forma de restituir el valor del saber vivencial implicado y comprometido. Particularmente, considerando que movimientos sociales y políticos en América Latina reivindican la otredad negada, que reclaman un retorno a los saberes y seres que le son propios, aquellos que se han visto encubiertos o eliminados bajo la máscara universal del pensamiento único instaurado por la racionalidad moderna. Saber desde el que la razón y la emoción no sean dos polos distinguibles y contrapuestos ni se sobredimensione el valor de lo "racional" frente a lo "emocional", lo "científico" frente a lo "no científico" y en el fondo "lo masculino", en su asociación aristotélica con la razón, frente a "lo femenino" en su asociación con lo emocional.

Entre las actividades extramuros a la academia florentina, nos sumamos a cientos de personas que se movilizaron y marchamos en el centro de Florencia junto a much*s otr*s ciudadan*s iatlan*s, migrantes, hij*s de migrantes, residentes, nacionalizad*s, para alzar voces y poner los cuerpos, los pies que se encaminan en el reclamo de la ciudadanía a los estados europeos para que sean respetuosos de los derechos humanos, por políticas específicas humanizadas de acogida a las personas refugiadas que de a cientos y miles llegan cada día a los países de Europa: Alemania, Italia, Francia, Hungría, Grecia. La manifes-



tación convocaba a la marcha de los descalzos bajo el lema "*Contro il razzismo, diritti per tutte*".

La participación en estas actividades nos exigía reflexionar acerca del «problema» de la migración. Con nuestros pies en suelo europeo pero interrogándonos y desafiándonos, compartiendo contradicciones y temores vividos desde las propias experiencias de cada una de nosotras como "investigadoras", "mujeres", "argentinas", "casi blancas", comprendíamos que el «problema» de migración es solo la forma contemporánea más visible de un problema mayor que está en el corazón de nuestras sociedades, "un problema que fue concebido por el eminente sociólogo afroamericano W.E.B. Du Bois, como el problema de «la línea de color».

"No podemos separar los dos asuntos. Du Bois usó la idea de la «línea de color» para referirse a un problema con dimensiones nacionales e internacionales. La migración desde América Latina trae a colación ambos aspectos del problema en una forma potente. Y ello, en razón de que tal «problema» se refiere a millones de sujetos mestizos, cobrizos, oscuros que escapan de la pobreza existente en un Sur empobrecido, –una condición económica que está vinculada a las estructuras y políticas coloniales y raciales todavía existentes a nivel global–, y que son vistos como que están invadiendo o infectando un Norte tradicionalmente definido como «blanco»". (Grosfoguel, R. y Maldonado-Torres, N. 2008).

La segunda Escuela de Verano, programada en torno al Proyecto *GENDERCIT: Gender and Citizenship*, se tituló: "*Exploraciones entre fronteras. Miradas entre dos orillas. Un estudio intercultural desde la perspectiva de género*". Involucró la participación de los equipos de investigación e intervención de las universidades: Pablo de Olavide de Sevilla, España; el Instituto de Ciencias Sociales de la Universidad de Lisboa, Portugal; la Universidad local de Firenze, las Universidades Nacionales de Salta y de Cuyo- Mendoza por Argentina. Aunque cabe aclarar que esta escuela fue abierta al público interesado, con lo cual contamos con la participación de otr*s colegas quienes presentaron diversos trabajos en los cuales la mirada desde el género, las epistemologías feministas, las articulaciones entre cuerpos, géneros, violencias, estuvieron retratadas siendo ocasión de valiosas revisiones, deconstrucciones y profundización de campos problemáticos.

Partir de la incomodidad, de la insatisfacción que nos generan las categorías conceptuales aprehendidas, para desde allí ver qué, cómo, de qué manera hacer, fue la consigna compartida que impulsó los intercambios como en otras ricas oportunidades promovieron los encuentros de quienes integramos el Proyecto Gendercit. Interesaba recuperar las comprensiones que el despliegue de estas investigaciones ha posibilitado en términos de rupturas epistemológicas que surgen al interior de unas condiciones sociales cambiantes, contradictorias y azarosas. Reflexiones que nos han conducido a apartarnos de la modalidad habitual de practicar y concebir la investigación y nos han exigido a abrirnos a formas de pensar distintas. Comprendemos que se trata, como lo plantea Foucault (1968), de mostrar otras arquitecturas del pensar que superen los regímenes de saber/verdad, que operaron hasta la modernidad.

Con un abarrotado programa de ponencias, presentaciones de trabajos, comunicación de avances de investigaciones que realizan las universidades socias y las beneficiarias del proyecto, participamos de profundos debates y acalorados intercambios, los que se percibían tales dadas las altas temperaturas de aquellos días intensos despidiendo uno de los veranos más calientes de los últimos doscientos años en la Toscana.

Además, visitamos asociaciones civiles, organizaciones no gubernamentales y de la comunidad que trabajan en intervención social directa relativa a la recepción de l*s personas migrantes, a la prevención y el auxilio ante situaciones de violencia que viven las mujeres. Estuvimos en una Casa de Acogida para refugiados en la localidad de Prato a solo un viaje de treinta minutos en tren desde Florencia, y pudimos conocer dos centros de atención a mujeres que sufren violencias, abuso sexual o por estar implicadas en redes de trata de personas con fines de explotación sexual.

La Asociación Proyecto ArcobalenoOnlus¹, con una historia de casi 30 años de intervención, tiene una sede en Firenze donde nos recibieron para conocer sus instalaciones, participar de una charla con la coordinadora de la entidad y con una profesional psicóloga que coordina al equipo interdisciplinar que acompaña a mujeres para salir de redes delictivas de explotación sexual. El proyecto Arcobaleno cumple una función destacada en la ayuda a mujeres que se ven afectadas directamente por realidades donde han sido cooptadas para ejercer la prostitución sin poder ellas decidir ya sobre sus vidas, viéndose pri-

¹ Vía del Leone 9 –
50124 Firenze / www.progettoarcobaleno.it / arcobaleno@progettoarcobaleno.it



vadas de su libertad, de comunicarse con sus familiares, de moverse en la ciudad etc. Trabajan con dos casas de acogida cedidas por el ayuntamiento. En la sede también cuentan con espacios de estudio y formación, salas de reuniones, un amplio comedor, cocina, área de oficinas y a diario brindan comida a personas en situación de calle que lo necesiten. Conocimos sus acciones, sus principales líneas de trabajo, así como a algunas de las mujeres que acuden a la asociación y que en el transcurso del tiempo, se han formado como operadoras y mediadoras culturales bilingües. Mujeres de Nigeria, de Cabo Verde, de distintas partes del África sub-sahariana. El proyecto ofrece acogida, funciona como un centro de día, cuenta con asesoramiento legal gratuito, formación y orientación para el trabajo, escuela de alfabetización inicial en italiano, entre otras acciones.

El abordaje de las actividades se realiza en miras a la promoción de derechos para tod*s, por el reconocimiento de las diferencias y de las identidades culturales, por la ciudadanía plena y transnacional de las personas que tienen el derecho a migrar, por el igualitario acceso a la salud, a la educación y al trabajo, promoviendo acciones de mutua ayuda, solidaridad, acogida, integración, y articulación con la comunidad.

Asimismo, el Centro Antiviolenencia hacia las mujeres "La Nara", y la Asociación Intercultural "Le Mafalde" son espacios donde nos ofrecieron generosamente charlas para comentarnos sus actividades. Esta última asociación gestiona el Punto Mujeres por la intercultural. Se trata de una ventanilla que desde 2009 es administrada en forma voluntaria por operadoras y mediadoras lingüístico-culturales de *Le Mafalde*. Un lugar donde mujeres de muchos países trabajan juntas para dar respuestas personalizadas a otras mujeres inmigrantes que se encuentran en situación de dificultad y que necesitan una ayuda. La ventanilla ofrece los servicios de:

- mediación lingüística cultural
- información sobre normativa relativa a protección internacional y a la inmigración
- punto UNAR (oficina nacional de antidiscriminación racial)
- orientación a los ciudadanos y ciudadanas inmigrantes sobre las oportunidades y servicios del territorio
- ayuda para rellenar módulos, formularios, prácticas relativas a la inmigración y otros.

Ambas instituciones realizan un trabajo social, en redes, de incalculable valor, para promover y difundir la interculturalidad, promover y defender la autodeterminación de las mujeres indígenas e inmigrantes, aportar a la lucha activa y colectiva contra el racismo, el sexismo, y todas las formas de discriminación, combatiendo así otras formas de explotación y violencia contra las mujeres.

La intensidad de lo vivido, lo experimentado en nuestros cuerpos de mujeres, latinoamericanas, reconociéndonos educadoras, letradas, clase media, académicas..., no es posible sintetizarse en un par de páginas. Una experiencia de intensidad abrumadora para las emociones, provocaron interpelaciones constantes a nuestros sistemas de pensamiento, invitándonos a dejarnos invadir por la Babel de lenguas entrecruzadas en diálogos que se iban tejiendo de la nada, resultando tan nutricos a

nuestras subjetividades en búsquedas deformativas.

En ese punto donde no es sencillo reconocer ni comprender la palabra en la que otr* es dicho, existe sí la posibilidad del encuentro, de la afectación singular, más allá del idioma hablado, y es en el encuentro de unos y otros, en las miradas, en los gestos que reciben, en la acogida donde experimentamos esto que tantas veces recitamos: el conocer situado, y el conocer con el/la otra por y en la experiencia. Sin dudas, la experiencia traspasó los innegables aportes que nos retribuye al conocimiento de las temáticas, el participar de este tipo de eventos académicos, científicos, formativos.

Como leímos en alguna ocasión, *...viajar es investigar, investigar también es encarar un viaje*. Y aquel que nos provoca un movimiento hacia el interior, quizá sea el más develador y transformativo de los retos que nos permiten asumir l*s otr*s, es*s de los encuentros significativos. Un relato inasible de palabras, desafíos políticos, lecturas que abren miradas nuevas, cuerpos encarnando *la diversidad de lo diverso*, luchas colectivas aún por hacerse...nos dejan impregnadas de huellas de l*s otr*s a quienes conocimos, que nos atravesaron desde sus historias de vidas en tránsito, sus narrativas biográficas y el sostenimiento de luchas que no abdican por el derecho a un mejor vivir.

Excedencias de realidad, de las que no es posible no volver -en parte-, siendo otras.